

Proverbs 1:20-33

Literal English Translation
Trilinear Text

Proverbs 1:1-33

Literal English Translation

Proverbs 1:1-7

The Preface to Proverbs

Proverbs 1:1

The Introduction to Proverbs

**(1) The Proverbs of Solomon,
son of David,
king of Israel:**

Proverbs 1:2-6

The Intent of Proverbs

**(2) To know wisdom and discipline;
to understand *the* sayings
of understanding;**

**(3) to receive discipline of
acting sensible, righteousness,
and judgment, and uprightness;**

**(4) to give to the simple prudence
to *a* young man
knowledge and insight.**

**(5) *A* wise person will hear
and will increase learning,
and *a* person understanding
will acquire guidance,**

**(6) to understand *a* proverb
and *an* enigma;
the words of the wise ones,
and their riddles.**

Proverbs 1:1-33

Literal English Translation

Proverbs 1:7

The Inspiration of a Proverb

**(7) *The* fear of Yahweh
is *the* beginning of knowledge;
wisdom and discipline
fools have despised.**

Proverbs 1:8-9:18

The Proverbs of Solomon: Wisdom Speeches

Proverbs 1:8-9

The Introduction to Wisdom Speeches

**(8) Hear, my son,
the discipline of your father,
and do not abandon
the instruction of your mother;**

**(9) because they *are for*
a wreath of grace for your head,
and chains for your neck.**

Proverbs 1:10-19

The Instruction Concerning Peer Pressure: The First Speech

Proverbs 1:10

The Direction

**(10) My son, if sinners try
to seduce you, do not be willing.**

Proverbs 1:1-33

Literal English Translation

Proverbs 1:11-14

The Temptation

**(11) If they say, Go with us,
let us ambush to *shed* blood,
let us hide to *ambush*
an innocent person for no reason,**

**(12) let us swallow them up
alive like Sheol; and whole,
like the ones going down to *the* Pit,**

**(13) All precious wealth we will find
we will fill our houses *with* spoil;**

**(14) Cast your lot to fall among us;
one bag will be for all of us.**

Proverbs 1:15-18

The Instruction

**(15) My son, do not walk
in *the* way with them;
hold back your foot
from their path;**

**(16) because their feet run to evil
and they will rush to shed blood.**

**(17) Because for no reason the net
is being spread out in the sight of
any bird.**

**(18) And they ambush
for their *own* blood,
they hide to *ambush* for their own lives.**

Proverbs 1:1-33

Literal English Translation

Proverbs 1:19
The Conclusion

**(19) In this way *are* the paths of
everyone gaining dishonest gain;
it will take *the* lives of its owners.**

Proverbs 1:20-33
The Invitation of Wisdom: The First Poem

Proverbs 1:20a
The Personification of Wisdom

(20) Wisdom calls out loud

Proverbs 1:20b-21
The Location of Wisdom

**publically;
she raises her voice in the plazas;**

**(21) she calls out
in *the* head of *the* noisy streets,
in the entrances of *the* gates,
in the city she speaks her speeches:**

Proverbs 1:22
The Question by Wisdom

**(22) Until when,
you gullible ones
will you love gullibility
and will mockers
have taken pleasure
in their mocking
and will fools hate knowledge?**

Proverbs 1:1-33

Literal English Translation

Proverbs 1:23

The Conversion by Wisdom

**(23) Turn back to My correction;
behold, I will pour out My Spirit
to you;
I will make known My words
to you.**

Proverbs 1:24-25

The Rejection of Wisdom

**(24) Because I have called,
and you refused *to hear*;
I have stretched out a hand,
and no one *was* paying attention,**

**(25) and you ignore
all of My advice,
and you have not been consenting
*to My correction.***

Proverbs 1:26-27

The Condemnation by Wisdom

**(26) Also I myself
will laugh in your destruction,
I will mock
when your fear comes;**

**(27) when your fear comes
like *a* storm,
and your destruction will come
like *a* windstorm,
when distress and anguish
comes upon you,**

Proverbs 1:1-33

Literal English Translation

Proverbs 1:28-30

The Reaction to Wisdom

**(28) then they will call to Me,
and I will not answer;
they will seek Me early,
and they will not find Me.**

**(29) Because that
they have hated knowledge
and they have not chosen
the fear of Yahweh.**

**(30) They have not been consenting
to My advice;
they have despised
all of My correction,**

Proverbs 1:31-33

The Retribution by Wisdom

**(31) and they will eat
from the fruit of their *own* way
and they will be satiated
from their *own* counsels.**

**(32) Because the turning away of
the simple *ones* will kill them,
and the complacency of fools
will destroy them.**

**(33) And *the one* responding to Me
will dwell securely
and will be at ease
from the fear of evil.**

Proverbs 1:20-33

Tri Linear Text

(20) Wisdom calls out loud publically;

ב. חִכְמוֹת בְּחוּץ תִּרְנֶה
Σοφία ἐν ἐξόδοις ὑμνείται,

she raises her voice in the plazas;

בְּרַחְבּוֹת תִּתֵּן קוֹלְךָ:
ἐν δὲ πλατείαις παρρησίαν ἄγει,

(21) she calls out

כא. הַמְּיוֹת בְּרֵאשׁוֹ
ἐπ' ἄκρων δὲ τειχέων

in the head of the noisy streets,

תִּקְרָא
κηρύσσεται,

in the entrances of the gates,

בְּפִתְחֵי שַׁעֲרִים
ἐπὶ δὲ πύλαις δυναστῶν παρεδρεύει,

in the city she speaks her speeches:

בְּעִיר תִּתְאָמֵר
ἐπὶ δὲ πύλαις πόλεως θαρροῦσα λέγει

Proverbs 1:20-33

Tri Linear Text

(22) Until when,

כב. מַתִּי-עַד
Ὅσον ἄν

you gullible ones

מַתִּי
χρόνον ἄκακοι ἔχωνται

will you love gullibility

מַתִּי תִאָּהַב
τῆς δικαιοσύνης, οὐκ αἰσχυθήσονται·

And will mockers

לְצַיִם
οἱ δὲ ἄφρονες,

have taken pleasure *in* their mocking

לְצִוֹן וְלִמְדָה לְהִמָּצֵחַ
τῆς ὑβρεως ὄντες ἐπιθυμηταί,

And will fools hate knowledge?

וְכֹסְלִים וְעֵת-יִשְׁנָאוּ
ἀσεβεῖς γενόμενοι ἐμίσησαν αἴσθησιν

Proverbs 1:20-33

Tri Linear Text

(23) Turn back to My correction;

כג. תשובו ותקחתי
καὶ ὑπεύθυνοι ἐγένοντο ἐλέγχους.

behold, I will pour out My Spirit

הנה רוחי לכם אביעה
ἰδοὺ προήσομαι ὑμῖν ἐμῆς πνοῆς ῥῆσιν,

to you; I will make known

אודיעה
διδάξω δὲ ὑμᾶς

My words to you.

דבריי אֶתְּכֶם:
τὸν ἐμὸν λόγον.

(24) Because I have called,

כד. יען קראתי
ἐπειδὴ ἐκάλουν

and you refused to hear;

וְתִמְאַנּוּ
καὶ οὐχ ὑπηκούσατε

I have stretched out a hand,

נָטִיתִי יָדִי
καὶ ἐξέτεινον λόγους

and no one was paying attention,

וְאֵין מִקְשִׁיבִים:
καὶ οὐ προσείχετε,

Proverbs 1:20-33

Tri Linear Text

(25) and you ignore

כה. ונתפרעו
ἀλλὰ ἀκύρους

all of My advice,

לְכֹל-תִּצְוֶיךָ
ἐποιεῖτε ἑμὰς βουλὰς,

and you have not been consenting

יְהִיבְרַחֵי
τοῖς δὲ ἑμοῖς ἐλέγχους

to My correction.

אֲלֵי תִּבְיָאֵי
ἠπειθήσατε,

(26) Also I myself will laugh

כו . אֲנִי-גַם בְּצִדְקָתִי
τοιγαροῦν κἀγὼ τῇ ὑμετέρα ἀπωλείᾳ

in your destruction,

קִטְשָׁא
ἐπιγελάσομαι,

I will mock

אֲלַעַץ
καταχαροῦμαι δέ,

when your fear comes;

בְּבֹאֵי צָרָתְךָ
ἤνικα ἂν ἔρχεται ὑμῖν ὄλεθρος,

Proverbs 1:20-33

Tri Linear Text

(27) when your fear comes

כֹּז. בָּבֵא (כְּשֹׂאָה) [כְּשֹׂאָה]
καὶ ὡς ἂν ἀφίκηται ὑμῖν

like a storm,

פְּהִיָּקָה
ἄφνω θόρυβος,

and your destruction will come

 כְּאִיָּדָה כְּסוּפָה
ἢ δὲ καταστροφή ὁμοίως καταιγίδι

like a windstorm,

הִתְאַוָּה
παρή,

when distress and anguish

 בָּבֵא עֲלֵיָּךְ
καὶ ὅταν ἔρχηται ὑμῖν

comes upon you,

 הָצָר הַקָּוָה:
θλίψις καὶ πολιορκία,
ἢ ὅταν ἔρχηται ὑμῖν ὄλεθρος.

Proverbs 1:20-33

Tri Linear Text

(28) then they will call to Me,

כח. יִקְרְאוּנִי
ἐσται γὰρ ὅταν ἐπικαλέσησθέ με,

and I will not answer;

אֲלֵךְ
ἐγὼ δὲ οὐκ εἰσακούσομαι
ὑμῶν·

they will seek Me early,

יִשְׁחַקְּנֵנִי
ζητήσουσίν με κακοὶ

and they will not find Me.

אֲלֵךְ
καὶ οὐχ εὕρησουσιν.

(29) Because that

שָׂנְאוּ-כִי תִחַת
ἐμίσησαν γὰρ

they have hated knowledge

כח. תְּעֵד
σοφίαν,

and they have not chosen

יִהְיֶה
τὸν δὲ φόβον τοῦ κυρίου

the fear of Yahweh.

לֹא
οὐ προείλαντο

Proverbs 1:20-33

Tri Linear Text

(30) They have not been consenting

ל. אב-ל' א
οὐδὲ ἤθελον ἐμαῖς

to My advice;

לְעֵצָתִי
προσέχειν βουλαῖς,

they have despised

וְצַדִּיק
ἐμυκτῆρίζον δὲ

all of My correction,

לְכָל-תּוֹכַחְתִּי:
ἐμοῦς ἐλέγχους.

(31) and they will eat from

ל. א' א
τοιγαροῦν ἔδονται

the fruit of their *own* way

מִפְרֵי מַדְבָּר
τῆς ἑαυτῶν ὁδοῦ τοὺς καρποὺς

and they will be satiated

וְהִמְצִיחַ מִמֶּנּוּ
καὶ τῆς ἑαυτῶν ἀσεβείας

from their *own* counsels.

וְהִשְׂבֵּעוּ
πλησθήσονται·

Proverbs 1:20-33

Tri Linear Text

(32) Because the turning away of

לב. פִּי מְשׁוּבָת
 ἀνθ' ὧν γὰρ ἠδίκουν

the simple *ones* will kill them,

 פְּתִימִים תְּהַרְגֵם
 νηπίους, φονευθήσονται,

and the complacency of fools

וְשִׁלְוֹת כְּסִילִים
καὶ ἐξετασμός ἀσεβείας

will destroy them.

 תִּשְׁמַדֵּם:
 ὀλεῖ.

(33) And *the one* responding to Me

לִּי. שִׁמְעָה לִי
 ὁ δὲ ἐμοῦ ἀκούων

will dwell securely

 בְּטָחָה-שִׁשְׁכָּן
κατασκηνώσει ἐπ' ἐλπίδι

and will be at ease

 וְשָׁנָן
καὶ ἡσυχάσει

from the fear of evil.

 מִפֶּחַח הַרְעָה:
ἀφόβως ἀπὸ παντὸς κακοῦ.